Reading Classical Latin: the flight from Troy

Start date	Friday 21 January 2022	**End date**	Sunday 23 January 2022

Venue	Madingley Hall
	Madingley
	Cambridge
	CB23 8AQ

Tutor	**Dr Christine Spillane**	**Course code**	2122NRX071

Director of ISP and LL	Sarah Ormrod

For further information	inteng@ice.cam.ac.uk

Tutor biography

Christine graduated from the University of Reading where she undertook research into imagery in Virgil's *Aeneid*. Her doctoral thesis with the Open University examined Late Antique and Mediaeval illuminated manuscripts of the *Aeneid*. She is an experienced teacher of both secondary school students and adults.

Christine seeks to inspire her students with a similar enthusiasm for the Classical world as she holds herself, not least by encouraging her students to look at artefacts in museums and by organising visits to the Classical world. When reading texts, she encourages a co-operative spirit in her students to investigate style and sound, in addition to moulding a good translation.

Course programme

Friday

Please plan to arrive between 16:30 and 18:30. You can meet other course members in the Terrace Bar which opens at 18:15. Tea and coffee making facilities are available in the study bedrooms.

19:00	Dinner
20:30 – 22:00	**Reading Livy Book 1 chapters 1 – 4 and summarising the *Aeneid***
22:00	Terrace Bar open for informal discussion

Saturday

07:30	Breakfast (for residents only)
09:00 – 10:30	**Reading *Aeneid* Book 2. Aeneas begins his tale and tells of the capture of an abandoned Greek**
10:30	Coffee
11:00 – 12:30	**Reading *Aeneid* Book 2. Destructive snakes and a prophetic dream**
13:00	Lunch
14:00 – 16:00	Free time
16:00	Tea
16:30 – 18:00	**Reading *Aeneid* Book 2. The desperate defence of Troy**
18:00 – 18:30	Free time
18:30	Dinner
20:00 – 21:30	**Lecture: ' Illustrating *Aeneid* 2'**
21:30	Terrace Bar open for informal discussion

Sunday

07:30	Breakfast (for residents only)
09:00 – 10:30	**Reading *Aeneid* Book 2. The fighting becomes tragic**
10:30	Coffee
11:00 – 12:30	**Reading *Aeneid* Book 2. Aeneas becomes a refugee and Horace *Carmen Saeculare***
12:45	Lunch

The course will disperse after lunch

Course syllabus

Aims:
The course will introduce you to:
      1) appreciate and enjoy the reading of texts in Latin.
      2) extend knowledge of Latin grammar, syntax and vocabulary.
      3) develop the ability to translate orally from Latin into English.
      4) develop an appreciation of literary style.
      5) appreciate the context in which the texts were written

Content:
We shall concentrate on reading Virgil's *Aeneid* Book 2, where we follow the unfolding disaster of Troy through the eyes of Aeneas. Together we shall listen to Virgil's verse, work on producing a group translation, with a little help from published translations, and explore the style of the poetry.

We shall precede our study of *Aeneid* Book 2 by reading Livy's version of the story of Aeneas, and also refresh our knowledge of the structure of the *Aeneid*.

By reading some parts of Aeneid 2 in translation, we shall have time to meet Aeneas in Horace's *Carmen Saeculare*, thus linking the Trojan refugee with his descendant, Augustus.

The Saturday evening lecture will consider how Aeneas' flight from Troy has been illustrated.

You must provide your own copy of the text (any edition). NB All texts may be downloaded *freely* at: thelatinlibrary.com

    1) Livy Book 1 chapters 1 – 4
       Full text + notes, see https://www.bloomsbury.com/uk/livy-book-i-9780862922962/

    2) Virgil *Aeneid* 2
       Full text with notes, see https://www.bloomsbury.com/uk/virgil-aeneid-ii-9781853995422/

       OR

       Virgil *Aeneid* 1- 6: https://www.bloomsbury.com/uk/virgil-aeneid-ivi-9781853994968/

    3) Horace *Carmen Saeculare*
       Text via thelatinlibrary.com

Presentation of the course:
The class will read the texts and create an agreed translation through contributions from participants. There will be a full discussion of the author's style and, where appropriate, an analysis of the language used. Some parts of the texts will be read in translation to expedite reading of a complete book of the *Aeneid*. There will be an opportunity to hear the sound of Virgilian verse and a chance to read aloud. The session on Saturday evening will comprise a lecture from the tutor.

As a result of the course, within the constraints of the time available, students should be able to:

      1) demonstrate an increased appreciation and enjoyment of the reading of texts in Latin.
      2) show an improved knowledge of Latin grammar, syntax and vocabulary.
      3) translate orally from Latin into English more effectively.
      4) demonstrate an enhanced appreciation of literary style.
      5) show a greater understanding of the context within which the texts were written.

Reading and resources list

Listed below are texts that might be of interest should you wish to supplement your learning on the course. Any essential reading is marked with an asterisk *

Author	Title	Publisher and date
Livy Trans. De Selincourt	*The Early History of Rome*	Penguin 2002
Livy Trans B. Foster	*The History of Rome Book 1*	http://www.perseus.tufts.edu/hopper/text?doc=Perseus%3Atext%3A1999.02.0151%3Abook%3D1%3Achapter%3D1
Virgil, Trans C Day Lewis	*The Aeneid*	Oxford World Classics 2008
Virgil, Any translation of the many available	*The Aeneid*	
Virgil, Trans A. Kline	*Aeneid Book 2*	https://www.poetryintranslation.com/PITBR/Latin/VirgilAeneidII.php
Horace, Trans A Kline	*Carmen Saeculare*	https://www.poetryintranslation.com/PITBR/Latin/HoraceEpodesAndCarmenSaeculare.php#anchor_Toc98670048

Website addresses

Thelatinlibrary.com

www.perseus.edu

https://www.poetryintranslation.com/